



Gschwentner Haarkosmetik

Refecto Cil®

Sexy Eyes!



RefectoCil – für langanhaltende Schönheit!
RefectoCil – para una belleza duradera!
RefectoCil – for long-lasting beauty!

Sexy Eyes!

RefectoCil Augenbrauen- und Wimpernfarbe

WELTWEIT SEIT ÜBER 60 JAHREN ERFOLGREICH -
VON MILLIONEN KUNDEN ANERKANNT

- haltbar bis zu 6 Wochen
- breiteste Farbpalette
- innovative Produkte
- höchste Qualität

DAS PERFEKTE SYSTEM ZUM FÄRBen VON
AUGENBRAUEN UND WIMPERN

RefectoCil Eyelash and eyebrow tint

GLOBALLY SUCCESSFUL FOR 60 YEARS -
APPROVED BY MILLIONS OF CUSTOMERS

- lasts up to 6 weeks
- greatest variety of shades
- innovative products
- best quality

THE PERFECT SYSTEM FOR TINTING
EYELASHES AND EYEBROWS

RefectoCil Tinte para pestañas y cejas

MUNDIALMENTE RECONOCIDO DESDE 60 AÑOS -
APROBADO POR MILLONES DE CLIENTES

- dura hasta 6 semanas
- amplia gama de colores
- productos inovadores
- máxima calidad

EL SISTEMA PERFECTO PARA TEÑIR
PESTAÑAS Y CEJAS



Augenbrauen- und Wimpernfarbe
Eyelash and eyebrow tint
Tinte de pestañas y cejas



tiefschwarz / blauschwarz / naturbraun / kastanie
pure black / blue black / natural brown / chestnut
negro intenso / negro azulado / marrón natural / castaño rojizo

Augenbrauen- und Wimpernfarbe
Eyelash and eyebrow tint
Tinte de pestañas y cejas



grafit / tiefblau / lichtbraun / rot
graphite / deep blue / light brown / red
grafito / azul intenso / marrón claro / rojo

Color Cleanser



Farbflecken Entferner
Removes excess tint spots
Limpiador de manchas de tinte

Demaquillant



Augen Make-up Entferner
Eye make-up remover
Desmaquillador de ojos

Oxidant Creme



Entwickler 3% Creme
Developer 3% cream
Revelador 3% en crema

Oxidant flüssig



Entwickler 3% flüssig
Developer 3% liquid
Revelador 3% liquido

Augenbad Glas
Glass eye cup
Lavaojos de cristal

Färbestäbchen
weiß (weich) oder blau (hart)
Application sticks
white (soft) or blue (hard)
Bastoncillos de coloración
blanco (blando) o azul (duro)

Kosmetikschaale aus Glas zum Augenbrauen- und Wimpernfärben
Glass cosmetic dish for tinting eyelashes and eyebrows
Bol cosmético de cristal para teñir pestañas y cejas



**Pflegebalsam für Wimpern
und Augenbrauen**

mit wertvollen Pflanzenölen und Vitaminen

**Caring balsam for
eyelashes and brows**

with rich plant oils and vitamins

**Bálsamo para el cuidado
de cejas y pestañas**

con eficaces aceites vegetales y vitaminas

Pflegende Hautcreme

mit Vitamin E und D-Panthenol

Caring skin cream

with vitamin E and D-Panthenol

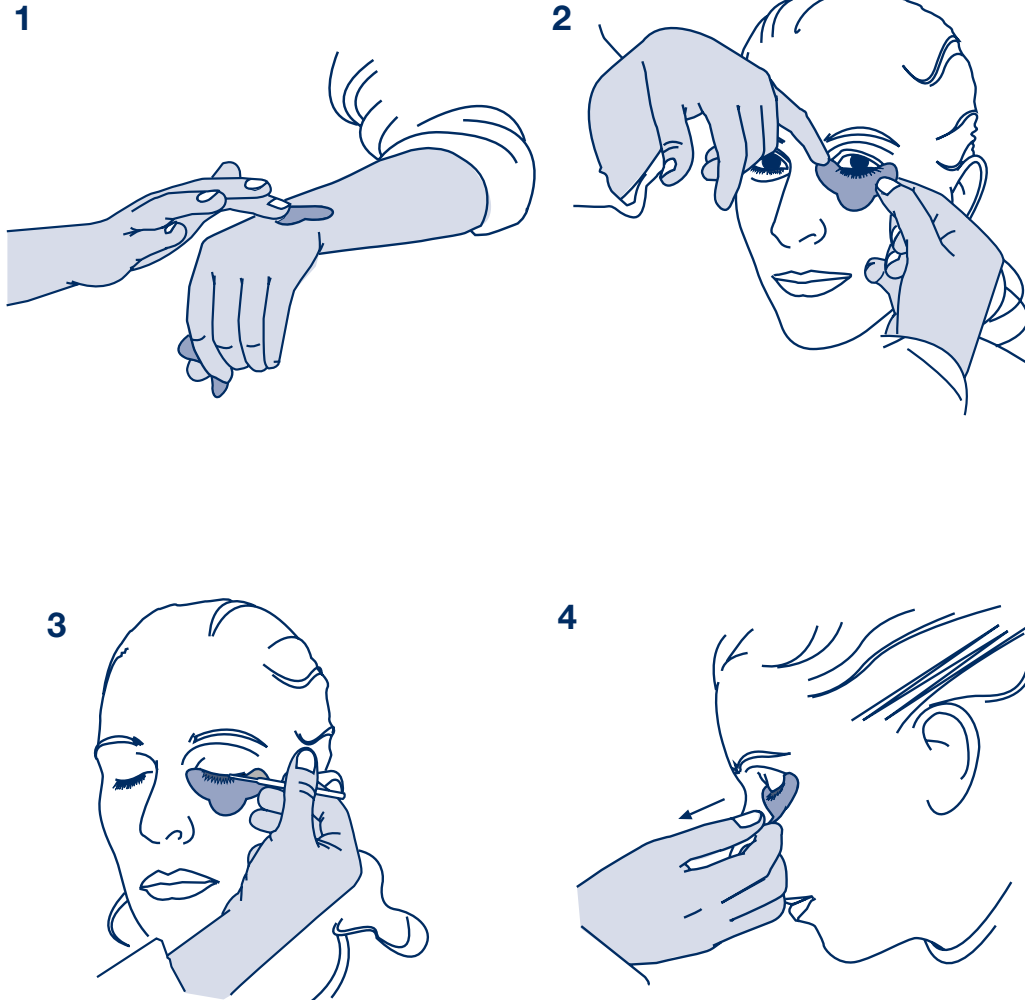
**Crema para el cuidado de
la piel con vitamina E y D-Panthenol**

Wimpernblättchen

Eye protection papers

Protectores de ojos





Gebrauchsanweisung

GEBRAUCHSANWEISUNG RefectoCil Augenbrauen- und Wimpernfarbe – für dauerhafte Schönheit!

D

Vorteile

EINFACHE UND SICHERE ANWENDUNG - KURZE EINWIRKZEIT - BESTES FARBERGEBNIS - HÄLT BIS ZU 6 WOCHEN

Farbnuancen

Nr. 1 tiefschwarz **Nr. 1.1** graphit **Nr. 2** blauschwarz **Nr. 2.1** tiefblau **Nr. 3** naturbraun **Nr. 3.1** lichtbraun **Nr. 4** kastanie **Nr. 4.1** rot

Vorbereitung: Zur schonenden Augen Make-Up Entfernung verwenden Sie das nicht fettende **RefectoCil Demaquillant**. Die Wimpern und Augenbrauen müssen trocken und fettfrei sein, um ein optimales Färbergebnis zu erreichen. Entfernen Sie nun zwei **RefectoCil Wimpernlätzchen**. Cremes Sie das untere Lid der Kundin und die Unterseite der Wimpernlätzchen mit der **RefectoCil Creme** (Bild 1) ein. Damit keine Farbe auf die Haut gelangt, je ein Wimpernlätzchen knapp an die Wimpern andrücken (Bild 2). **Zubereitung:** Direkt vor der Färbung 2 cm Farbe und 10 Tropfen **RefectoCil Oxidant flüssig** (oder 20 Tropfen **RefectoCil Oxidant creme**) in der **RefectoCil Kosmetikschale** mithilfe des beiliegenden **RefectoCil Färbestäbchens** zu einer cremigen Paste verrühren. **Färbung:** Nachdem die Kundin die Augen geschlossen hat, die Farbe mit dem Färbestäbchen auf die Wimpern auftragen, bis diese vollständig mit der Farbe bedeckt sind (Bild 3). Anschließend die gleiche oder eine hellere Farbnuance in Wuchsrichtung auf die Augenbrauen auftragen. **Einwirkzeit:** 5-10 Minuten, je nach gewünschter Intensität. **Reinigung der Augenbrauen:** Nach der Einwirkzeit mit einem trockenen Wattebausch die überschüssige Farbe abnehmen. Falls die Haut mit Farbe in Berührung gekommen ist, mit **RefectoCil Color Cleanser** die Farbreste schnell und sanft entfernen. Die Wimpern und die Haut unmittelbar um die Augen dürfen nicht mit dem Color Cleanser behandelt werden. **Reinigung der Wimpern:** Nach der Einwirkzeit die Wimpernlätzchen vorsichtig in Pfeilrichtung entfernen (Bild 4) und mit einem trockenen Wattebausch die überschüssige Farbe abnehmen. Anschließend mit Wasser und Watte verbleibende Farbreste entfernen. Bis zur vollständigen Reinigung müssen die Augen der Kundin geschlossen bleiben.

Nur für gewerbliche Verwendung. Enthält Toluylendiamin. Erzeugnis kann eine allergische Reaktion hervorrufen. Vorherige Allergieprobe wird empfohlen. Geeignete Handschuhe tragen.

Instructions for use

INSTRUCTIONS FOR USE RefectoCil eyelash and eyebrow tint – for long-lasting beauty!

GB

Advantages

EASY AND SAFE TO USE - SHORT APPLICATION TIME - BEST TINTING RESULTS - LASTS UP TO 6 WEEKS

Shades

No. 1 pure black **No. 1.1** graphite **No. 2** blue black **No. 2.1** deep blue **No. 3** natural brown **No. 3.1** light brown **No. 4** chestnut **No. 4.1** red

Preparation: To gently remove eye make-up before tinting the eyelashes and brows, use **RefectoCil Demaquillant**. In order to achieve the best possible tinting results the eyelashes and brows must be dry and free of oil. Now remove two **RefectoCil Eye Protection Papers**. Put protective **RefectoCil Creme** on the customer's lower lid and underside of the eye protection papers (Fig. 1). Press one of the eyelash protection papers right up under the eyelashes of each eye to ensure that no tint touches the skin (Fig. 2). **Preparation:** Immediately before tinting, mix 2 cm of dye and 10 drops of **RefectoCil Oxidant liquid** (or 20 drops of **RefectoCil Oxidant cream**) into a creamy paste in the **RefectoCil Cosmetic Dish** using the enclosed **RefectoCil Application Stick**. **Tinting:** When the customer has closed her eyes, apply the tint to the eyelashes using the application stick until they are completely covered in tint (Fig. 3). Then apply the same or a lighter shade to the eyebrows in the direction of growth. **Application time:** 5-10 minutes depending on the desired intensity. **Cleansing the eyebrows:** At the end of the application time, remove the excess tint with a dry cotton ball. If the tint touches the skin remove the spots quickly and gently using **RefectoCil Color Cleanser**. You must not use the Color Cleanser directly on the eyelashes or on the skin around the eyes. **Cleansing the lashes:** After the application time, remove the eyelash protection papers carefully in the direction shown by the arrow (Fig. 4) and remove excess tint using a dry cotton ball. Finally, remove any remaining tint with water and cotton wool. The customer's eyes should remain closed until cleansing has been completed.

For professional use only. Contains phenylenediamines. Can cause an allergic reaction. Patch test is advisable. Wear suitable gloves.

Instrucciones de aplicación

INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN RefectoCil Tinte de cejas y pestañas – para una belleza duradera!

E

Ventajas

APLICACIÓN SENCILLA Y SEGURA - RÁPIDA ACTUACIÓN - COLORACIÓN PERFECTA - HASTA 6 SEMANAS DE DURACIÓN

Tonos

Nr. 1 negro intenso **Nr. 1.1** grafito **Nr. 2** negro azulado **Nr. 2.1** azul intenso **Nr. 3** marrón natural **Nr. 3.1** marrón claro **Nr. 4** castaño rojizo **Nr. 4.1** rojo

Preparación de la superficie a teñir: Utilice el desmaquillador no graso **RefectoCil Demaquillant** para limpiar los ojos con suavidad. Para obtener una coloración óptima las pestañas y las cejas deben estar secas y libres de grasa. Tome dos protectores de ojos **RefectoCil Eye Protection Papers**. Aplique la crema de base **RefectoCil Creme** en el párpado inferior de su cliente y en la parte inferior del protector de ojos (véase Fig. 1). Para evitar que el tinte entre en contacto con la piel, coloque un protector debajo de cada ojo, lo más cerca posible de la pestaña (véase Fig. 2). **Preparación de la mezcla:** Justo antes de proceder a la coloración, mezcle 2 cm de tinte con 10 gotas de revelador **RefectoCil Oxidant líquido** (o 20 gotas de revelador **RefectoCil Oxidant en crema**) en el bol cosmético **RefectoCil Cosmetic Dish** con ayuda del bastoncillo adjunto **RefectoCil Application Stick**, hasta obtener una pasta cremosa. **Coloración:** Una vez que la cliente haya cerrado los ojos, aplique el tinte sobre las pestañas, con ayuda del bastoncillo, hasta cubrir las totalmente (véase Fig. 3). A continuación, aplique el mismo tono, u otro más claro, en las cejas en el sentido del crecimiento del pelo. **Tiempo de actuación:** Deje actuar la mezcla entre 5 y 10 minutos, según la intensidad que desee obtener. **Limpiar las cejas:** Una vez finalizado el tiempo de actuación, retire el tinte sobrante con ayuda de un algodón seco. Si el tinte hubiera entrado en contacto con la piel, límpielo rápidamente la mancha frotándola suavemente con **RefectoCil Color Cleanser**. No aplicar Color Cleanser en las pestañas ni en el contorno de los ojos. **Limpiar las pestañas:** Una vez finalizado el tiempo de actuación previsto, retire cuidadosamente los protectores de ojos en el sentido que indica la flecha (véase Fig. 4) y, con ayuda de un algodón seco, limpie el tinte sobrante. A continuación, elimine los restos de tinte con agua y algodón. La cliente deberá permanecer con los ojos cerrados hasta que la limpieza haya finalizado.

Sólo para uso profesional. Contiene toluylendiamina. Puede causar reacciones alérgicas. Se aconseja prueba de sensibilidad. Utilizar guantes adecuados.

Präsentations-Box
für Augenbrauen- und Wimpernfarben
Presentation box
for eyelash and eyebrow tints
Caja de presentación
para tintes de pestañas y cejas



Präsentations-Box

für Longlash Balsam

Presentation box

for Longlash balsam

Caja de presentación

para Longlash balsam



RETAIL LINE

Verkauf im Salón

For sale in salons

Para venta en salones



Das perfekte System zum Augenbrauen und Wimpernfärben
The perfect system for tinting eyelashes and eyebrows
El sistema perfecto para teñir cejas y pestañas



Augenbrauen- und Wimpernfarbe

Eyelash and eyebrow tint

Tinte de pestañas y cejas



Ermöglicht Blondierung von Augenbrauen um bis zu 3 Stufen.
 Allows lightening of eyebrows up to 3 levels.
 Permite aclarar las pestañas hasta 3 tonos.

	4N mittelbraun	5N hellbraun	6N dunkelblond	7N mittelblond	8N blond	9N hellblond	weiß	9N meliert	6N meliert	4N meliert
Natur Nature Natural										
1 tief schwarz										
1! graphit										
2 blau schwarz										
2! tiefblau										
3 natur braun										
3! licht braun										
4 kastanie										
4! rot										